

Dodatok č. 1

k zmluve č. 089402180300 o nájme pozemku zo dňa 21.8.2003.

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené Ing. Andrejom Ďurkovským, primátorom hlavného mesta SR Bratislavy
Peňažný ústav: VÚB Bratislava – mesto
Číslo účtu : 1368287251/0200
IČO : 603 481

/ďalej len „prenajímateľ“/

a

Nájomca

OTP Banka Slovensko, a.s., Štúrova č. 5, 813 54 Bratislava
konajúca prostredníctvom: Ing. Károly Hodossy – predseda predstavenstva
Gyorgy Wittmann – člen predstavenstva
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava č. I. oddiel: Sa, vložka číslo 335/5, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
Peňažný ústav : OTP Banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu : 15 309-342 254/5200
IČO : 31 318 916
IČ DPH : SK2020411074

/ďalej len „nájomca“

Na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán sa predmet a obsah nájomnej zmluvy mení a dopĺňa takto:

1. Čl. II. Doba nájmu bod 1. sa mení a znie:

„1. Nájom sa predlžuje do 31.12.2007.“

2. Čl. IV. Úhrada za nájom – bod 1. ods. 2 sa mení a znie:

„1. Nájomné za prenajatý pozemok je stanovené podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov o cenách a vyhlášky č. 465/1991 Zb. o cenách stavieb, pozemkov trvalých porastov, úhradách za zriadenie práva osobného užívania pozemkov a náhradách za

dočasné užívanie pozemkov, v znení neskorších predpisov, dohodou zmluvných strán v sume 8,51 EUR /m²/rok. Celkové ročné nájomné za 68,6 m² predstavuje sumu 583,79 EUR.
(kurz 1 EUR ku dňu 8.6.2004 je 39,967 Sk)

Nájomca je povinný uhrádzať nájomné v sume 583,79 EUR vždy k 20.6. bežného roku na účet prenajímateľa vedení vo VÚB – mesto, variabilný symbol 089402180300.
Za rok 2004 nájomca uhradí nájomné v sume 583,79 EUR do 30 dní od obojstranného podpísania tohto dodatku obidvoma zmluvnými stranami.

Nájomca bude nájomné poukazovať v slovenskej mene podľa aktuálneho kurzu Národnej banky platného 15 dní pred splatnosťou príslušných splátok na účet prenajímateľa č. 1368287251/0200, variabilný symbol 089402180300.

3. Čl. V. Ďalšie dojednania k bodu 10. a 11. sa dopĺňa veta, ktorá znie:
„Bod 10. a bod 11. Čl. V. – Ďalšie dojednania zostávajú naďalej v platnosti, vzhľadom na to, že neprišlo zo strany nájomcu k ich vybaveniu“.

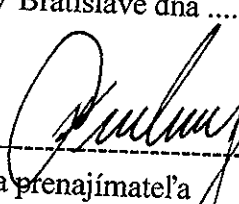
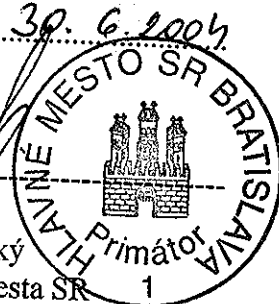
4. Ostatné ustanovenia zmluvy č. 089402180300 ostávajú nezmenené.

5. Dodatok č. 1 tvorí nedeliteľnú súčasť zmluvy č. 089402180300.

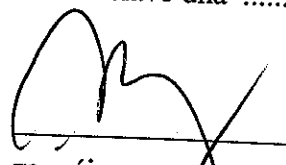
6. Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v 8-ich exemplároch, 5 pre prenajímateľa a 3 pre nájomcu.


7. Zmluvné strany prehlasujú, že tento dodatok č. 1 uzavreli slobodne a vážne, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

8. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 30. 6. 2004

za prenajímateľa
Ing. Andrej Ďurkovský
primátor hlavného mesta SR
Bratislava


V Bratislave dňa 18. JUN 2004


za nájomcu
Ing. Károly Hódossy
predseda predstavenstva
OTP Banka Slovensko, a.s.


za nájomcu
György Wittmann
člen predstavenstva
OTP Banka Slovensko, a.s.

OTP Banka Slovensko, a.s.
Ústredie, Štúrova 5
813 54 Bratislava
-1-